

KENWOOD

KENWOOD

KSC-24

RAPID CHARGER
INSTRUCTION MANUAL

CHARGEUR RAPIDE
MODE D'EMPLOI

CARGADOR RAPIDO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

SCHNELLADEGERÄT
BEDIENUNGSANLEITUNG

CARICATORE RAPIDO
MANUAL DI ISTRUZIONI

SNELOPLADER
GEBRUIKSAANWIJZING

KENWOOD CORPORATION

© B62-1485-00 (E)
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

4 No utilice un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. Los cables de extensión inadecuados podrían producir incendios o electrochoques. Si es necesario usar un cable de extensión, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- La cantidad, tamaño y forma de las espigas de los conectores del cable de extensión deberán ser iguales que las del adaptador de CA suministrado con el cargador.
- El cable de extensión deberá estar correctamente cableado y en buenas condiciones eléctricas.
- El diámetro del alambre deberá ser el adecuado para conducir la corriente requerida por este cargador.

Cables de extensión de menos de 30 m de largo:

- El diámetro del alambre debe ser de 18 AWG o mayor

Cables de extensión de 30 a 45 m inclusive:

- El diámetro del alambre debe ser de 16 AWG o mayor

- Desenchufe siempre el adaptador de CA del tomacorriente mural antes de inspeccionar o de limpiar el cargador. La extracción de los bloques de batería o el cambio de los mandos no significa que desaparezca la tensión de CA del cargador.
- No coloque el cable del adaptador de CA en un lugar donde pueda ser pisado, obstaculizar el paso, o sufrir daños.
- Al desenchufar el adaptador de CA del tomacorriente mural, tire siempre del adaptador y no del cable.
- No utilice el cargador si está dañado el adaptador de CA o el cable del adaptador, o si el cargador en sí ha sufrido algún daño. Póngase en contacto con su distribuidor **KENWOOD** para reemplazar o reparar la parte dañada.
- Para evitar daños, no deje caer ni aplicar un golpe fuerte al cargador.
- No utilice el cargador en lugares calurosos o húmedos, a la luz directa del sol, o cerca de calefactores.
- No use solventes tales como bencina o diluyentes de pintura para limpiar el cargador.
- Use solamente el adaptador de CA suministrado.

DEUTSCHE BEDIENUNGSANLEITUNG

KSC-24 SCHNELLADEGERÄT

DANKE

Danke, dass Sie dieses Ladegerät gekauft haben. Wenn es zum Laden der angegebenen Batterien verwendet wird, erhalten Sie von diesem Produkt viele Jahre zuverlässigen Betrieb.

AUSSTATTUNGSMERKMALE

- Kann NiCd- und NiMH-Batterien laden, egal ob diese im Transceiver eingebaut oder ausgebaut sind.
- Dank benutzerfreundlichem Design wird mit der Ladung begonnen, indem einfach die Batterie in den Einschub des Ladegeräts gesteckt wird.
- Überladungsschutz. Schützt vor verkürzter Batterielebensdauer durch übermäßige Ladung. Nach Ende des Schnellladezyklus schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladen.
- Zweifarbige Anzeige gibt den aktuellen Ladezustand an.

GELIEFERTE GERÄTE

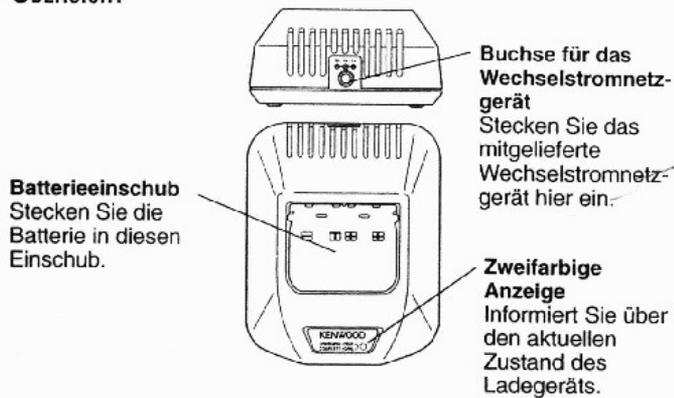
Artikel	Teilenummer	Anzahl
Schnellladegerät	—	1
Wechselstromnetzgerät	W08-0524-XX	1
Bedienungsanleitung	B62-1485-XX	1

SICHERHEITSAUSSAGEN

Laden Sie nur die nachfolgende aufgeführten Batterien. Andere Batterien können explodieren und Körperverletzungen verursachen.

- KNB-14 (7,2 V, 600 mAh)
- KNB-15A (7,2 V, 1100 mAh)
- KNB-16A (7,2 V, 1100 mAh)
- KNB-17A (7,2 V, 1500 mAh)
- KNB-20N (7,2 V, 1600 mAh)
- KNB-21N (7,2 V, 1600 mAh)
- KNB-22N (7,2 V, 2100 mAh)

ÜBERSICHT



SPEZIFIKATIONEN

Abmessungen (B x H x T)	105 x 55 x 135 mm
Gewicht (nur Ladegerät)	Ca. 180 g

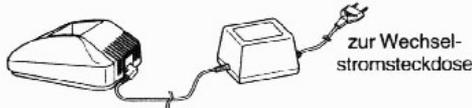
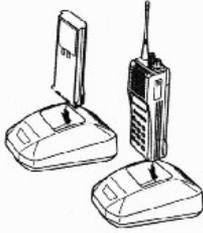
TIPPS ZUM LADEN

- Der Gebrauch des Transceivers während die Batterie geladen wird, beeinträchtigt die korrekte Ladung.
- Das wiederholte Laden einer voll geladenen Batterie bzw. einer beinahe voll geladenen Batterie verkürzt deren Betriebsdauer. Sie können dieses Problem umgehen, indem Sie die Batterie benutzen, bis sie vollständig entladen ist und sie dann bis zur vollen Ladung wieder aufladen.
- Wenn die Betriebsdauer einer Batterie nachlässt, obwohl sie vollständig und korrekt geladen wurde, ist die Lebensdauer der Batterie abgelaufen. Ersetzen Sie die Batterie.
- Die Batterielebensdauer beträgt ungefähr 300 Lade/Entladezyklen. Überladen und übermäßiges Entladen verkürzen jedoch die Batterielebensdauer.
- Während des Ladens muss die Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 40°C betragen.
- Die angegebenen Ladezeiten gelten für eine Batterie, die bis auf 1 V/Zelle entladen ist und bei normalen Temperaturen geladen wird. Diese Ladezeit ist abhängig vom Grad der Entladung und der Umgebungstemperatur beim Laden.
- Dank technischer Weiterentwicklungen kann es sein, dass dieses Ladegerät auch zum Laden anderer als der hier aufgeführten Batterien geeignet ist. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Transceivers nach, ob dieses Ladegerät zum Laden Ihrer Batterie geeignet ist.

ACHTUNG: Das Ladegerät funktioniert nur bei 230 V AC, 50 Hz. Kontrollieren Sie die weiteren wichtigen Angaben auf dem Typenschild an der Unterseite des Ladegeräts.

LADEVORGANG

ACHTUNG: Schalten Sie den mit einer Batterie ausgestatteten Transceiver immer AUS, bevor Sie ihn in das Ladegerät einstecken.

- 1 Stecken Sie das Kabel des Wechselstromnetzgeräts in die Netzgerätbuchse an der Rückseite des Ladegeräts. 
- 2 Stecken Sie das Wechselstromnetzgerät in eine Wechselstromsteckdose. 
- 3 Stecken Sie eine Batterie bzw. einen mit einer Batterie ausgestatteten Transceiver in den Batterieeinschub.
 - Sorgen Sie dafür, dass die Metallkontakte der Batterie fest mit den Anschlüssen des Ladegeräts zusammenpassen.
 - Die Anzeige leuchtet, und der Ladevorgang beginnt.
- 4 Wenn das Laden abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün. Nehmen Sie die Batterie bzw. den Transceiver aus dem Batterieeinschub.
 - Stecken Sie das Wechselstromnetzgerät aus der Wechselstromsteckdose aus, wenn das Ladegerät während längerer Zeit nicht benutzt wird.

Ungefähre Ladezeiten

Batterie	Spannung	Batterieladung	Ladezeit
KNB-14	7,2 V	600 mAh	40 Minuten
KNB-15A	7,2 V	1100 mAh	60 Minuten
KNB-16A	7,2 V	1100 mAh	60 Minuten
KNB-17A	7,2 V	1500 mAh	80 Minuten
KNB-20N	7,2 V	1600 mAh	80 Minuten
KNB-21N	7,2 V	1600 mAh	80 Minuten
KNB-22N	7,2 V	2100 mAh	110 Minuten

Übersicht über die Ladegerätzustände

Anzeigefarbe	Bedeutung
Rot	Im Batterieeinschub befindet sich eine Batterie, und das Laden hat begonnen.
Rot blinkend	Die Batterie ist defekt.
Grün	Das Laden ist abgeschlossen, nehmen Sie die Batterie aus dem Ladegerät.

SICHERHEITSAUSSAGEN

Lesen Sie bitte alle Sicherheitsanweisungen, bevor Sie dieses Ladegerät benutzen. Um die besten Ergebnisse zu erhalten, müssen Sie alle Warnungen auf dem Ladegerät, der Batterie und dem Produkt, in dem die Batterie eingesetzt wird, beachtet werden. Befolgen Sie die mitgelieferte Bedienungsanleitung, und heben Sie sie zum späteren Gebrauch auf.

- 1 Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Der falsche Wiederzusammenbau kann einen Brand oder elektrischen Schlag zur Folge haben.
- 2 Der Gebrauch von Anbaugeräten, die nicht von KENWOOD empfohlen oder verkauft wurden, kann einen Brand, elektrischen Schlag oder Körperverletzungen zur Folge haben.
- 3 Setzen Sie das Ladegerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu mindern.

- 4 Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, wenn es nicht unbedingt sein muss. Falsche Verlängerungskabel können Brände und elektrische Schläge verursachen. Befolgen Sie die folgenden Punkte, falls ein Verlängerungskabel benötigt wird:
- Anzahl, Größe und Form der Pins am Verlängerungskabel muss mit denen am Wechselstromnetzgerät übereinstimmen, das mit dem Ladegerät mitgeliefert wird.
 - Das Verlängerungskabel muss richtig verdrahtet sein und sich in einem guten elektrischen Zustand befinden.
 - Die Drahtgröße muss ausreichen, um den von diesem Ladegerät benötigten Strom zu leiten.
Weniger als 30 m lange Verlängerungskabel:
 - Der Drahtdurchmesser muss mindestens 1,02 mm betragen
 Zwischen 30 und 45 m lange Verlängerungskabel:
 - Der Drahtdurchmesser muss mindestens 1,29 mm betragen
- 5 Ziehen Sie das Wechselstromnetzgerät immer aus der Steckdose, bevor Sie das Ladegerät inspizieren oder reinigen. Das Herausnehmen der Batterie und die Betätigung der Bedienungselemente entfernen den Wechselstrom nicht vom Ladegerät.
- 6 Platzieren Sie das Wechselstromnetzgerät so, dass niemand darauf treten, darüber stolpern oder es anderweitig beschädigen kann.
- 7 Ziehen Sie beim Ausstecken des Wechselstromnetzgeräts immer am Netzgerät und nicht am Kabel.
- 8 Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Wechselstromnetzgerät oder das Netzkabel beschädigt ist, oder das Ladegerät beschädigt ist. Wenden Sie sich an Ihren **KENWOOD**-Händler, um das beschädigte Teil zu ersetzen oder reparieren zu lassen.
- 9 Verhindern Sie starke Stöße, z.B. durch Herunterfallen, da das Ladegerät beschädigt werden kann.
- 10 Benutzen Sie das Ladegerät nicht in heißen bzw. feuchten Umgebungen, in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizkörpern.
- 11 Verwenden Sie zum Reinigen des Ladegeräts keine Lösungsmittel, wie Benzol oder Verdünner.
- 12 Verwenden Sie nur das mitgelieferte Wechselstromnetzgerät.

MANUALE DI ISTRUZIONI IN ITALIANO

KSC-24 CARICATORE RAPIDO

GRAZIE

Grazie per aver acquistato questo caricatore. Il prodotto è in grado di offrire anni di servizio affidabile, se utilizzato per caricare i pacchi batteria specificati.

FUNZIONI

- In grado di caricare i pacchi batteria NiCd e NiMH quando collegato o estratto dal ricetrasmittitore.
- La concezione intuitiva ne consente il caricamento facendo semplicemente scorrere il pacco batteria nell'alloggiamento apposito.
- Protezione contro sovraccarichi. Fornisce protezione al sovraconsumo del pacco batteria dovuto a una carica eccessiva. Una volta esaurito un ciclo di ricarica rapida, il caricatore passa automaticamente a una carica di mantenimento.
- L'indicatore a due colori indica lo stato della ricarica corrente.

ARTICOLI IN DOTAZIONE

Articolo	Codice di riferimento	Quantità
Caricatore rapido	—	1
Adattatore c.a.	W08-0524-XX	1
Manuale di istruzioni	B62-1485-XX	1